



## Neue Regierung

## in Kasachstan

Es war die Nachricht in der vergangenen Woche aus Kasachstan: Am 21. Februar veröffentlichte Präsident Nursultan Nasarbajew ein Statement, in dem er seiner Regierung Versagen und Unfähigkeit in der Wirtschaftspolitik vorwarf. Trotz verschiedener Pläne und Reformen seien keine Verbesserungen sichtbar: Es fehle an Jobs, kleine und mittlere Unternehmen seien nicht der Wachstumsmotor im Land, die Löhne stagnieren und Kosten für Lebensmittel steigen, so Nasarbajew. „Ich habe stets gesagt, dass steigende Einkommen und bessere Lebensstandards oberste Priorität für jedes Regierungsmitglied und jeden Akim haben muss. [...] Die Regierungsarbeit ist jedoch nicht effektiv organisiert worden.“ Daraufhin hat der Präsident seine 16 Minister sowie den Chef der Kasachischen Zentralbank entlassen. Wir stellen das neue Kabinett vor.

>> 4-5

## Der Schneeleopard feiert: 20 Jahre „Nur Otan“

Sie ist die größte und wichtigste Partei in Kasachstan. Vor genau 20 Jahren wurde „Nur Otan“ gegründet. Ein Überblick über die Partei von Nursultan Nasarabajew und ihr Bedeutung für die deutsche Minderheit in Kasachstan.

>> 3

## „Schönheit ist Pflicht“

„Eine Frau muss schön sein“, sagt die Kosmetikerin Ira. Doch was bedeutet das in Kasachstan? Reicht ein hübsches Foto oder kommt sie um den Gang in den Schönheitssalon nicht umhin? Muss es gar eine OP sein? Ein Selbstversuch von Verena Lammert.

>> 7

## Opernbesucher aus der Hölle

In Kasachstan klingelt immer irgendwo ein Telefon. Egal, ob in der Universität, bei einem wichtigen Geschäftsessen oder im Theater. Es scheint, dass die Kasachstaner die „lautlos“-Funktion einfach nicht kennen. Diese Erfahrung machte auch unser Autor, als er kürzlich in der Oper war.

>> 11

## Lesen Sie in dieser Ausgabe:



Nachdem ab 2016 durch die Initiative des Staatsoberhauptes Nursultans Nazarbajewa in Kasachstan ein neuer Feiertag – der Tag der Dankbarkeit, der am 1. März gefeiert wird. Dies ist ein hervorragendes Ereignis, um den kasachischen Volk und die Vertreter anderer Ethnien, die auf dem Territorium unserer multiethnischen Heimat wohnen, für ihre Geduld und Gastfreundschaft zu danken.

>> 2



Das Nationalratspräsidenten der Republik Kasachstan «Atameken» hat einen neuen stellvertretenden Vorsitzenden des Verwaltungsrates ernannt. Es ist Evgeny Bolger, stellvertretender Vorsitzender des Aufsichtsrates des öffentlichen Fonds «Kasachische Vereinigung der Deutschen «Wiedergeburt», der sich mit der Selbstorganisation von Fragen des Entrepreneurship beschäftigt.

>> 2

## Aktuell

18. „Nur Otan“ -  
Parteitag

Passend zum 20. Geburtstag der Partei, fand am Mittwoch ihr 18. Parteitag statt. Außerdem fällt er mit der erst in dieser Woche erfolgten Kabinettsumbildung zusammen. In seiner Rede erinnerte Parteichef Nursultan Nasarbajew an die Errungenschaften Kasachstans in den vergangenen 20 Jahren und betonte besonders die Rolle von „Nur Otan“ bei allen positiven Veränderungen, die im Land stattgefunden haben. „Unsere oberste Priorität ist die Gewährleistung eines würdigen Lebensstandards der Bürger und die Entwicklung Kasachstans zu einem sozialorientierten Staat“, sagte er. Der Präsident kündigte an, dass künftig mehr Mittel aus dem Nationalen Fonds für die Verbesserung des Lebensstandards ausgegeben werden sollen. Außerdem solle die Partei aktiv in die Lösung von alltäglichen Fragen der Bevölkerung einbezogen werden. Auf dem Parteitag wurde das neue Programm „Wohlfahrtsgesellschaft: 10 Ziele des Jahrzehnts“ beschlossen, das bis 2030 umgesetzt werden soll.

XVIII съезд партии  
«Нур Отан»

В работе XVIII съезда партии «Нур Отан», приуроченного к ее 20-летию, приняли участие делегаты, избранные на региональных конференциях, депутаты Парламента, руководители органов государственного управления, национальных холдингов и компаний, представители гражданского общества, неправительственных и молодежных структур, международных организаций, дипломатического корпуса, первичных партийных организаций, средств массовой информации, деятели науки и культуры, ветераны партии. Выступая перед делегатами, Президент Нурсултан Назарбаев напомнил о достижениях Казахстана за прошедшие 20 лет, особо подчеркнул роль партии «Нур Отан» во всех позитивных изменениях, произошедших в стране: «Наш главный приоритет – это обеспечение достойного уровня жизни граждан и развитие Казахстана как социально-ориентированного государства. Даже в самые сложные периоды мы выполняли свои социальные обязательства. Уровень социальных расходов в стране всегда был высоким, и в дальнейшем он будет последовательно расти». Глава государства также объявил о выделении средств из Национального фонда на повышение качества жизни и благосостояния граждан, обозначил ключевые направления дальнейшей реализации социальной политики и указал на необходимость активного участия партии в ее осуществлении. «Сегодня важно оперативно реагировать на актуальные запросы общества, акцентируя на них внимание госорганов», – отметил Президент.

## День благодарности и милосердия

Начиная с 2016 года по инициативе Главы нашего государства Нурсултана Назарбаева в Казахстане появился новый праздник – День благодарности, который отмечается 1 марта. Это отличный повод еще раз поблагодарить казахский народ и представителей других этносов, проживающих на территории нашей многонациональной родины, за терпимость и гостеприимство.



Большое спасибо в этот день говорим и мы, немцы, все те, кто в полной мере испытал на себе много сталинских репрессий: депортацию, трудовую армию, режим спецпоселений. В тяжелые годы военного, да и послевоенного лихолетья казахи встречали нас с открытой душой, делились кровом и хлебом. И за это мы вновь и вновь благодарим казахский народ, ведь именно его сострадание, искренняя доброта и великодушие помогли нашим предкам выжить и обосноваться на новой земле, которая сегодня стала для нас родным домом.

Помнят об этом и тысячи немецких семей, переселившихся в разные годы в Германию, рассказывая последующим поколениям о широте казахской души. Они с удовольствием приезжают в Казахстан, выстраивая прочный мост дружеских взаимоотношений между нашими странами.

„**Главное значение Дня благодарности – это сохранение исторической памяти, укрепление связи поколений и единства народа на прочной ценностной основе**“.

Президент Республики  
Казахстан Нурсултан Назарбаев

Однажды известный писатель и переводчик Герольд Бельгер, одинаково близкий всем казахстанцам, сказал: «Меня сделали человеком родители, родной аул и книга». Высланный с семьей на берега Есиля, он искренне полюбил здесь все:

живописные места, язык, обычаи и традиции казахского народа, ставшего для него родным.

И эта искренняя привязанность к Казахстану нашла отражение в ряде его произведений, звучащих заветом последующим поколениям – помнить свои корни, историю, пусть и трагическую, но самое главное то, что помогло выстоять в тяжелейших условиях. И казахстанские немцы следуют наказам своего знаменитого земляка.

От имени Общественного фонда «Казахстанское объединение немцев «Возрождение» благодарим также Ассамблею народа Казахстана за огромный вклад в обеспечение межэтнического согласия в современном Казахстане, за ежедневную информационную, образовательную и воспитательную работу, в которой принимают активное участие все наши региональные общества. ■

Новый заместитель председателя  
правления НПП РК «Атамекен»

Решением Президиума НПП РК «Атамекен» Евгений Больгер назначен заместителем Председателя Правления.

Евгений Больгер с отличием окончил Российскую Правовую Академию Министерства Юстиции Российской Федерации (г. Москва – г. Санкт-Петербург), имеет квалификацию юриста. Прошел обучение на кафедре Европейского права юридического факультета Дрезденского университета (г. Дрезден, Германия). Стажировался в Великобритании, Дании, Германии, Австралии. Имеет степень Master of business administration (MBA). Владеет английским и немецким языками.

Профессиональную деятельность начал в сфере юридических услуг и биржевой торговли, руководил крупными консалтинговыми проектами. С 2011 года работал в должности заместителя исполнительного директора в Республиканской ассоциации горнодобывающих и горно-металлургических предприятий.

С момента основания Национальной Палаты предпринимателей Республики Казахстан «Атамекен» в 2013 году занимал позицию руководителя Секретариата

горнорудной промышленности, Исполнительного секретаря, Управляющего секретаря по базовым отраслям.

В период с 2016 по 2019 год являлся Генеральным директором ТОО «Kamkor Service» (дочерняя структура группы компаний «Қамқор Менеджмент»), специализирующегося на услугах в области промышленной безопасности и технической диагностики производственных объектов.

Начиная с 2017 года Евгений Больгер активен в общественной самоорганизации немцев Казахстана, является заместителем председателя Попечительского совета

Общественного фонда «Казахстанское объединение немцев «Возрождение», курирует вопросы предпринимательства.

Имеет ряд государственных, отраслевых и ведомственных наград:

- юбилейная медаль «20 лет Конституции Казахстана»;
- нагрудный знак «Енбек данқы» III степени за содействие в развитии металлургической промышленности;
- нагрудный знак «Атамекен» II степени за развитие предпринимательства в Республике Казахстан;
- почетная грамота Министерства индустрии и новых технологий РК за вклад в развитие горно-металлургической отрасли Казахстана. ■



## Der Schneeleopard feiert: 20 Jahre „Nur Otan“

Sie ist die größte und wichtigste Partei in Kasachstan. Vor genau 20 Jahren wurde „Nur Otan“ gegründet. Ein Überblick über die Partei von Nursultan Nasarbajew.

Othmara Glas

Seit 20 Jahren gibt es die Partei „Nur Otan“. Am 12. Februar 1999 als Demokratische Volkspartei „Otan“ registriert, fand am 1. März der offizielle Gründungsparteitag statt. Zum Parteivorsitzenden wurde Nursultan Nasarbajew gewählt.

Einer, der fast von Anfang an dabei ist, ist Albert Rau. Überaus stolz zeigt er seinen Parteiausweis mit der Nummer 360. Der 21. Juli 1999 ist als Eintrittsdatum angegeben. „Damals gab es ein politisches Vakuum. Es war nicht der erste Versuch, eine zentristische Partei zu gründen.“ Die Partei habe sich gut entwickelt. Sie sei aufgrund der Parlammentmehrheit zu einer treibenden politischen Kraft geworden, sagt er.

„Otan“ war damals ein Zusammenschluss mehrerer Parteien, die in dem Bündnis aufgingen. 2006 kamen die Parteien „Asar“, unter Führung von Dariga Nasarbajewa, die Bauernpartei und die Bürgerpartei hinzu. Nasarbajewa soll damals gesagt haben, dass sich alle Parteien, die den Präsidenten unterstützen, sich zu einer Gruppe vereinigen sollen, „mit der keine andere Partei in den nächsten 50 Jahren konkurrieren kann“. Der Name wurde in „Nur Otan“ geändert. Auf Deutsch: „Strahlendes Vaterland“ oder auch „Licht des Vaterlands“.

Als Präsidentenpartei entspricht das Parteiprogramm dem Regierungsprogramm. „Die wichtigste Idee ist, das Wohlergehen der Bürger zu verbessern, was untrennbar mit der Entwicklung der Wirtschaft verbunden ist“, erklärt Rau. Als ehemaliger



Der Schneeleopard ist das Wappentier der Präsidentenpartei „Nur Otan“.

Vizeminister für Industrie und neue Technologien sowie für Investitionen und Entwicklung gehört er zu den oberen Parteifunktionären, war schon mehrmals Mitglied im Zentralkomitee der Partei. Seit 2017 gehört er dem Parlament an, wo er im Finanz- und Haushaltsausschuss sitzt. Neben seiner Tätigkeit als Abgeordneter ist er auch Vorsitzender der Stiftung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“.

Seit den Wahlen 2004 stellt die Partei die Mehrheit im Parlament; in den Jahren 2007 bis 2012 gehörten alle Abgeordneten im Unterhaus, Mäschilis genannt, ihr an. Bei den Parlamentswahlen 2016 erhielt die Partei laut offiziellem Wahlergebnis 82,2 Prozent der Stimmen. Damit

hält sie 84 der insgesamt 98 Sitze, die man wählen kann.

Doch nicht nur im Parlament sichert „Nur Otan“ die Macht des Präsidenten. Wie eng die Partei mit der Regierung verbunden ist, zeigt der kürzlich erfolgte Regierungswechsel. Als Präsident Nasarbajew in der vergangenen Woche das Kabinett auflöste, weil sich die wirtschaftlichen und sozialen Verhältnisse im Land nicht so entwickelt haben, wie geplant, kündigte er an, auf dem kommenden Parteitag neue Maßnahmen zur Verbesserung der sozialen Sicherheit vorstellen zu wollen. So verschmelzen Exekutive und Partei miteinander – ähnlich wie in der Sowjetunion. International arbeitet die Partei unter anderem mit der Putin-Partei „Einiges Russland“ und der Kommunistischen Partei Chinas zusammen.

Genaue Angaben, wie viele Mitglieder „Nur Otan“ derzeit hat, finden sich nicht. Verschiedene Quellen sprechen von etwa 900.000. Bei einer Einwohnerzahl von 18,4 Millionen gehören demnach fünf Pro-

zent der Bevölkerung der Partei an. Zum Vergleich: In Deutschland besitzen gerade einmal 1,3 Millionen Menschen überhaupt eine Parteimitgliedschaft. Wie viele andere Deutsche in der Partei sind, weiß Rau nicht. Er schätzt, dass die Zahl dem Anteil der Deutschen in der Bevölkerung entspricht: etwa ein Prozent.

Doch in der Partei werde darauf geachtet, dass die Minderheiten bei der Vergabe von Posten und bei der Aufstellung von Wahllisten ausreichend Beachtung fänden, erklärt Rau. In den Gebieten, wo der Anteil der Deutschen höher ist, soll sich das auch in den politischen Ämtern widerspiegeln. „Wir möchten, dass sie dort als aktive Mitglieder der Gesellschaft und als Vertreter ihrer Ethnie repräsentiert werden“, sagt er. Das Wichtigste sei allerdings, dass man sich mit dem Hauptziel der Partei, „Freundschaft und Einigkeit zwischen allen Nationalitäten“ identifiziere. In diesem Punkt arbeite auch die „Wiedergeburt“ mit „Nur Otan“ zusammen. ■

Neuer Aufsichtsrat des Verbands der deutschen  
Wirtschaft nimmt Arbeit auf

Edda Schlager

Am 21. Februar haben die Mitglieder des Verbandes der deutschen Wirtschaft (VDW) einen neuen Aufsichtsrat gewählt. Im Rahmen der Veranstaltung präsentierte der Vorsitzende des Verbandes, Robert Breiter, zunächst den Geschäftsbericht über die Tätigkeit des VDW im vergangenen Jahr. Seit der letzten Mitgliederversammlung im März 2017 sind dem Verband 28 neue Mitgliedsunternehmen beigetreten. 24 Unternehmen haben den VDW verlassen, 13 davon wurden aufgrund von Zahlungsrückständen ausgeschlossen.

Im Anschluss stellte Igor Wagner, Repräsentant der Deutschen Bank in Kasachstan, den Finanzbericht des VDW für 2018 vor. Anschließend machte Nikolai Knorr, Mitglied des VDW-Aufsichtsrates, den Vorschlag, für das vergangene Finanzjahr 2018 bis 31. März 2019 ein Audit durchzuführen. Dieser Vorschlag wurde von den anwesenden Mitgliedern angenommen.

Nachdem die Mitglieder des bisherigen Aufsichtsrats, der ebenfalls im Frühjahr 2017 gewählt worden war, entlastet worden waren, hatten die rund 80 anwesenden Vertreter der Mitgliedsunternehmen zunächst Gelegenheit, die acht registrierten Kandidaten kennenzulernen. Diese stellten mit kurzen Statements sich und



Der neue Aufsichtsrat mit dem Verbandsvorsitzenden Robert Breiter (2.v.r.).

ihre Unternehmen vor und was sie für die Mitgliedsunternehmen im Aufsichtsrat erreichen wollen.

Bei der im Anschluss stattfindenden, geheimen Wahl wurden schließlich folgende neue Aufsichtsratsmitglieder gewählt:

- Nikolai Knorr, RSP International
- Kanat Akischew, Mercur Auto
- Michail Gribow, Siemens Healthineers in Central Asia,
- Andrej Rommel, Lieberr Kazakhstan
- Roman Karl, ThyssenKrupp Industrial Solutions

Alle Kandidaten nahmen die Wahl an und bestimmten im Anschluss Nikolai Knorr als Aufsichtsratsvorsitzenden.

Bei der Aufsichtsratswahl des VDW waren auch der deutsche Botschafter in Astana Dr. Tilo Klinger sowie der Generalkonsul in Almaty Jörn Rosenberg anwesend. „Deutschland wird in Kasachstan auf allen Ebenen als verlässlicher Partner wahrgenommen“, so Botschafter Klinger bei seinem Vortrag zum aktuellen Stand der deutsch-kasachischen Beziehungen. Er wünscht sich aber eine stärkere Vernetzung innerhalb der

deutschen Organisationen und Institutionen, die in Kasachstan präsent sind: „Wir sollten versuchen, alle zusammen die so genannte Deutschland AG deutlicher zu vertreten.“

Sein Angebot an die deutsche Business-Community: Ab Frühjahr werde er beginnen, alle Regionen in Kasachstan zu bereisen. „Sie als Vertreter der deutschen Unternehmen sind dazu alle herzlich eingeladen.“ Über die Termine wird der Verband in Abstimmung mit der deutschen Botschaft und dem Generalkonsulat rechtzeitig informieren.

Botschafter Klinger wünscht sich auch eine stärkere Verbindung der deutschen Wirtschaft mit der Deutsch-Kasachischen Universität (DKU) in Almaty. Die DKU war erst kürzlich zu den zehn besten Universitäten Kasachstans gewählt worden. Deutsche Unternehmen, so der Botschafter, sollten die Chancen besser wahrnehmen, aus den Studenten der DKU künftiges, gut qualifiziertes Personal zu gewinnen.

Der Verband hatte auch Federico Birochi, Leiter der Handelsabteilung der Delegation der Europäischen Union in Kasachstan, eingeladen, um die Arbeit der EU-Delegation in Kasachstan vorzustellen. Birochi bekräftigte in seinem Vortrag die Bereitschaft und unternehmerische Notwendigkeit, stärker mit dem VDW zu kooperieren, und ermunterte die Unternehmen, mit Projektpartnern an die EU-Delegation heranzutreten. ■

# Nasarbajew ernennt neues Kabinett

Othmara Glas, David Modro

Es ist eine der größten Regierungsumbildungen in Kasachstan: Am 21. Februar hat der Präsident sämtliche Minister seines Kabinetts gefeuert. Als Gründe nannte er das Versagen in der Wirtschafts- und Sozialpolitik. An diesem Montag nun wurde die Regierung vorgestellt – die aus überraschend vielen bekannten Gesichtern besteht. Dabei wurden vor allem die Minister ersetzt, die mit wirtschaftlichen

Fragen beschäftigt sind. Doch auch bei den Themen Bildung und Soziales wurde aufgeräumt. Gerade bei Letzterem stieg der Unmut in der Bevölkerung wieder merklich an. Nach dem Mord an Denis Ten, sorgte Anfang Februar ein Feuer in Astana für Proteste gegen die Regierung. Weil die Eltern nachts arbeiten gehen mussten und sich keine Betreuung leisten konnten, blieben die fünf Mädchen im Alter zwischen drei Monaten und 13 Jahren allein zu Hause. In dem Neubaugebäude fehlte offenbar

noch der Gasanschluss, und so musste der Ofen zum Heizen benutzt werden. Ein Feuer brach aus, bei dem alle Mädchen ums Leben kamen.

Nursultan Nasarbajew hat angekündigt, am 27. Februar auf dem XVIII. Parteitag der Regierungspartei Nur Otan „eine Reihe von Maßnahmen zur Stärkung des Sozialwesens und zur Steigerung der Lebensqualität der Menschen“ vorzustellen. Die Partei feiert am 1. März ihr 20-jähriges Bestehen. Sämtliche Regierungsmitglieder

gehören ihr an. Dass der Präsident, der sich normalerweise für seine stabile Regierungsführung rühmt, nun alle Minister auf einmal entlassen hat, zeigt, dass er handeln musste.

Insgesamt haben elf Personen ihren Posten gewechselt, sind zum Beispiel vom Vize- zum Minister aufgestiegen. Sechs Personen sind komplett neu im Kabinett, aber auch keine Unbekannten in der politischen Landschaft Kasachstans. Zwei Ministerien wurden neu geschaffen. ■



**Premierminister: Askar Mamin**  
Zum Premierminister wurde Askar Mamin ernannt. Geboren 1965 in Zelinograd, studierte dort am Institut für Bauingenieurwesen und an der Plechanow-Wirtschaftsuniversität in Moskau. In den Jahren 2005 und 2006 war er Minister für Verkehrs- und Kommunikationswesen. Von 2006 bis 2008 war er Bürgermeister Astanas. Seit 2008 ist er Präsident des Kasachischen Eishockeyverbands und bis 2016 leitete er die Nationale Eisenbahngesellschaft Temir Scholy, bevor er ab 2016 als erster stellvertretender Premierminister diente.



**Minister für Informationswesen und Soziale Entwicklung: Dauren Abajew**  
Dauren Abajew wurde bereits 2016 zum Minister für Informationswesen und Soziale Entwicklung ernannt und behält diesen Status bei. 1979 geboren, gehört er zu der jüngeren Elite und hat unter anderem die Universität Leiden abgeschlossen. 2001 bis 2003 arbeitete er im Außenministerium, von 2003 bis 2007 war er als Botschafter in Aserbaidschan und den Niederlanden. Zudem wurde er Pressechef des Außenministeriums sowie Berater der Präsidenten.



**Außenminister: Beibut Atamkulow**  
Beibut Atamkulow, der seine Karriere in leitenden Positionen eines Bergbau- und Metallurgieunternehmens begann, ist seit 2006 im diplomatischen Dienst Kasachstans tätig, zunächst in Moskau, dann im Iran. Von 2008 bis 2010 war er der Generalkonsul Kasachstans in Frankfurt am Main. Es folgte ein Aufenthalt als Botschafter in Malaysia. Seit 2016 war Atamkulow Minister des Ministeriums für Verteidigungs- und Luftfahrtindustrie. Im Dezember 2018 ernannte man ihn zum Außenminister.



**Erster stellvertretender Premierminister: Alichan Smajilow**  
Alichan Smajilow, der seit 2018 das Amt des Finanzministers innehatte, ist zum Ersten stellvertretenden Premierminister aufgestiegen. Geboren 1972 in Alma-Ata, beriet er studierte Mathematiker ab 2015 den Präsidenten.



**Stellvertretender Premierminister: Schenis Kassymbek**  
Schenis Kassymbek war zwischen 2014 und 2016 Minister für Verkehrs- und Kommunikationswesen, ab 2016 Minister für Investitionen und Entwicklung. Nun ist der 43-jährige stellvertretender Premierminister.



**Minister für Arbeit und Sozialschutz: Berdibek Saparbajew**  
Saparbajew wurde 1953 im Dorf Talan im Gebiet Qysylorda geboren. Seinen Abschluss machte er 1977 am Institut für Volkswirtschaft in Alma-Ata. Noch zu Zeiten der Sowjetunion arbeitete er in verschiedenen Positionen im Ministerium für Finanzen der Kasachischen SSR. Ab 1988 war er stellvertretender Minister für Nationale Bildung. Zwischen 2002 und 2006 war er Vorsitzender der kasachischen Zollaufsichtsbehörde, stellvertretender Finanzminister und Vorsitzender des Zollkontrollkomitees des Finanzministeriums. 2007 wurde er zum Minister für Arbeit und Sozialschutz ernannt. Zwischen 2009 und 2019 war er Akim von Ostkasachstan, stellvertretender Premierminister und Akim des Gebietes Aqtöbe. Er ersetzt Madina Abylkassymowa, gegen die zuletzt lautstark Rücktrittsforderungen erhoben worden waren.



**Minister für Digitale Entwicklung, Verteidigung und Luftfahrtindustrie: Askar Schumagalijew**  
Askar Schumagalijew wurde 1972 in Akbulak geboren. Ursprünglich eine Militärlaufbahn anstrebend, studierte er nach dem Zusammenbruch der Sowjetunion Kommunikation und Medien in Almaty, Recht in Astana und machte seinen Master in e-Governance an der École polytechnique fédérale de Lausanne. Schumagalijew war bereits Vorstandsvorsitzender von KazakhTelecom und hatte ab 2010 das damals neu geschaffene Amt des Kommunikations- und Informationsministers inne. Nach Auflösung dieses Ministeriums im Jahr 2012 wurde er Minister für Verkehr und Kommunikation. Seit 2015 war er Chairman von Kazatomprom, dem staatlichen Uranbergbauunternehmen Kasachstans. Am 29. Juli 2017 wurde er zum stellvertretenden Premierminister Kasachstans ernannt. Seit Dezember 2018 ist Minister für Verteidigung und Luftfahrtindustrie.



**Stellvertretende Premierministerin: Gulschara Abdikalikowa**  
Gulschara Abdikalikowa, vormalige Beraterin Nasarbajews, war ab 2014 Staatssekretärin Kasachstans. Ihr kommt nun die Rolle der stellvertretenden Premierministerin zu. Sie begann ihre Laufbahn auf dem Gebiet des Sozialschutzes, war zwei Mal stellvertretende Ministerin für Arbeit und Soziales sowie von 2009 bis 2012 Ministerin.



**Justizminister: Marat Beketajew**  
Ebenfalls unverändert bleibt der Status des zur selben Generation wie Abajew gehörenden Politikers Marat Beketajew. Als studierter Jurist, der seine Ausbildung in London erhielt, arbeitete er zunächst im kasachischen Außenministerium und bekleidete dort bis zu seiner Ernennung zum Justizminister im Jahr 2016 verschiedene Positionen.



**Verteidigungsminister: Nurlan Jermekbajew**  
Der Verteidigungsminister Kasachstans, Nurlan Jermekbajew, tat bis 1991 Dienst in den sowjetischen Streitkräften, wo er auch seine Ausbildung erhielt. Danach war er in der Wirtschaft tätig, bevor er 2001 zum ersten Mal in einer politischen Funktion als Berater der kasachischen Botschaft in China wirkte. 2007 zum stellvertretenden Außenminister ernannt, war er von 2012 bis 2014 Botschafter Kasachstans in China, Nordkorea und Vietnam. Von 2014 bis 2016 und erneut 2018 war er Berater der Präsidenten und Sekretär des Sicherheitsrates. 2016 bis 2018 war er Minister für Religion und Zivilgesellschaft. Seit August 2018 hat er sein jetziges Amt inne.



**Bildungsministerin: Kuljasch Schamschidinowa**  
Geboren 1958, hat Kuljasch Schamschidinowa in Almaty Chemie studiert. 1979 begann ihre Karriere als Chemielehrerin an einer Schule. In den 80er Jahren war sie aktives Parteimitglied der KPdSU, von 1992 bis 1996 Direktorin einer Schule in Taldykorgan. Danach war sie sechs Jahre lang stellvertretende Bürgermeisterin der Stadt. 2002 wurde sie zur Vize-Bildungsministerin in Kasachstan ernannt. Diesen Posten bekleidete sie bis 2005, als sie die Stelle der Geschäftsführerin beim Bobek-Zentrum für nationale wissenschaftlich-praktische Bildung und Gesundheit übernahm. Ab 2009 war Schamschidinowa Vorsitzende der „Nazarbayev Intellectual Schools“.



**Innenminister: Jerlan Turgumbajew**  
Neuer Innenminister ist Jerlan Turgumbajew. Am Beginn seiner Karriere stehen verschiedene Führungspositionen in Organen der Polizei, darunter im Staatlichen Steuerausschuss sowie in der Untersuchungsabteilung der Polizeibehörde von Almaty. 2000 wechselte er ins Innenministerium, wurde anschließend Direktor des Staatsunternehmens Kazatomprom, das radioaktive Metalle fördert, und kehrte 2003 ins Innenministerium zurück. 2012 wurde er stellvertretender Innenminister und übernahm Anfang Februar 2019 den Ministerposten. Sein Vorgänger wurde zum Berater des Präsidenten und Sekretär des Sicherheitsrates ernannt.



**Minister für Kultur und Sport: Arystanbek Muchamediyuliy**  
Arystanbek Muchamediyuliy ist seit 2014 Kulturminister Kasachstans. Er wurde 1963 geboren und schloss 1986 seine Ausbildung zum Cellisten am Nationalen Kurmangasy-Konservatorium ab. Es folgten ein Studium an der Nationalen Verwaltungsakademie des Präsidenten und ein Aufbaustudium der Internationalen Beziehungen an der Al-Farabi-Universität. Außerdem war er von 1984 bis 1991 Mitglied des Nationalen Symphonieorchesters. Danach arbeitete er als Berater im Kulturministerium. Er leitete verschiedene nationale Ensembles und Orchester.



**Gesundheitsminister: Jelschan Birtanow**  
Auch Jelschan Birtanow verbleibt in seinem Amt als Gesundheitsminister des Landes. Als auf Toxikologie spezialisierter Arzt kam er durch seinen Beruf über die Leitung des dem Gesundheitsministerium unterstellten Staatsunternehmens Healthcare Development mit politischer Arbeit in Berührung, fungierte als Berater des Premierministers. Ab 2008 war er stellvertretender Gesundheitsminister, 2017 übernahm der heute 47-Jährige das Amt vollständig.



**Energieminister: Kanat Bosumbajew**  
1969 in Alma-Ata geboren, machte Kanat Bosumbajew 1993 seinen Abschluss am Staatlichen Institut für Volkswirtschaft. Anschließend hatte er verschiedene Posten bei staatlichen Energieunternehmen und im Energieministerium inne. Von 2009 bis 2013 war er Akim des Gebietes Schambyl, danach des Gebietes Pawlodar. Seit 2016 ist er Energieminister Kasachstans.



**Minister für Investitionen und Infrastrukturentwicklung: Roman Skljär**  
Geboren 1971 in Pawlodar, begann Skljär seine Karriere als Monteur und Sicherheitsinspektor in Ekibastus. Ab 2005 hatte er verschiedene Positionen im Staatsdienst inne. 2014 bis 2016 war er Vize-Präsident der Kasachischen Eisenbahngesellschaft. Seit 2018 war er Erster Vize-Minister für Investitionen und Wachstum.



**Minister für Nationale Wirtschaft: Ruslan Daljenow**  
Ruslan Daljenow wurde 1975 geboren. 1999 schloss er sein Wirtschaftsstudium in Istanbul ab und arbeitete anschließend im Ministerium für Staatseinnahmen, später Finanzministerium. Nach einem Ausflug in die Privatwirtschaft bekleidete er seit 2008 das Amt des Vize-Finanzministers.



**Vorsitzender der Zentralbank: Jerbolat Dossajew**  
Jerbolat Dossajew wurde 1970 in Alma-Ata geboren. Er absolvierte 1993 das Energieinstitut in Alma-Ata und anschließend die Staatliche Technische Universität Moskau. Danach arbeitete er in verschiedenen Unternehmen. Ab 1998 war er Berater des damaligen Premierministers Nurlan Balgymbajew. Im selben Jahr wurde er stellvertretender Minister für Energie, Industrie und Handel. 2000 wurde Dossajew zum stellvertretenden Finanzminister Kasachstans ernannt. 2003 wurde er Finanzminister. 2004 wechselte er ins Gesundheitsministerium und wurde zum neuen Gesundheitsminister ernannt. Infolge eines HIV-Ausbruchs bei Kindern in einem Krankenhaus im Süden Kasachstans wurde er 2006 entlassen. Er zog sich eine Zeit lang aus der Politik zurück, bevor er 2012 zum Minister für Wirtschaftsentwicklung und Handel ernannt wurde. 2013 wurde er Minister für Wirtschaft und Haushaltsplanung und 2014 Minister für nationale Wirtschaft. Nach Protesten gegen eine geplante Landreform trat Dossajew am 6. Mai 2016 als Wirtschaftsminister zurück, nachdem Nasarbajew ihm und dem Landwirtschaftsminister Asylschan Mamytbekow vorgeworfen hatte, die Reform der Öffentlichkeit ungenügend erklärt zu haben. Er wurde anschließend Vorstandsvorsitzender der nationalen Baiterek-Holding und war ab 2017 Vize-Premierminister.



**Landwirtschaftsminister: Saparchan Omarow**  
Saparchan Omarow wurde 1968 im heutigen Gebiet Turkestan geboren. Er hat einen russischen Studienabschluss als Ökonom und hat Jura in Astana studiert. 2014 bis 2016 war er stellvertretender Minister für Landwirtschaft und ab 2016 Vorsitzender des Agrarausschusses im Parlament.

## Если ты занимаешься любимым делом, то обязательно станешь профессионалом

В преддверии самого красивого и нежного праздника 8 марта мужчины Общества немцев «Возрождение» г. Астана и Акмолинской области пригласили дам на необычный вечер – вечер гастрономических изысков, который проходил в гостинично-ресторанном комплексе «Традициональ» от бренд-шефа Алишера Касымова (г. Астана) и нашей соотечественницы, шеф-повара итальяно-американской кухни «OPPOSTO» Светланы Оленбургер (г. Гамбург, Германия).

**■ - Светлана, что подтолкнуло вас выбрать профессию повара, которая стала частью вашей жизни?**

– Я окончила СПТУ №5 г. Целиноград по специальности повар-кондитер. После трех лет обучения сразу приступила к работе, но того, что я стану профессионалом в этом деле, даже не предполагала. Все приходит с практикой. И мне повезло с хорошими учителями, с каждым из них я усердствовала свои навыки, узнавая что-то новое.

Вот уже 27 лет я стою на кухне и могу смело сказать – это хороший опыт, но не предел. Каждый год что-то меняется, гастрономические циклы, как мода, всегда есть тенденции текущего времени. Поэтому я с радостью принимаю участие в разных мероприятиях, где могу как передать свой опыт, так и перенять его у коллег.

И сегодня в паре с шеф-поваром Алишером, творя блюда для вас, мы раскрывали друг другу свои секреты, и я узнала для себя много нового. Не зря говорят: «Нет предела совершенству!» И это так!

**- Вы коренная целиноградка?**

– Я родилась и выросла в Целинограде, жила тут на протяжении 30-ти лет. Вот уже три года проживаю в Германии. Уехала на историческую родину, как и все мои родственники. В Казахстане я оставалась одна. Поэтому и решила переехать, чтобы быть ближе к родным.

**- Светлана, а вы интересовались историей своей семьи? Вашими немецкими корнями, тем, как ваши предки оказались в Казахстане?**

– Я знаю только то, что мои родные и по маминной, и по папиной линии жили на Кубани, а во время Великой Отечественной войны были депортированы в Казахстан.



Фото: Рустам Ибраев

**- Скучаете сейчас по родине? С какими чувствами приезжаете в Казахстан?**

– Всего три года я живу в Германии. Это небольшой период, и для меня всегда очень волнительно возвращаться на родину, туда, где я выросла и жила. Честно сказать, я скучаю, хотя иногда говорю, что это не так. Особенно сложно было в первый год, но поддержка и общение с родственниками очень помогают.

**- Вы сейчас профессионал кухни разных национальностей, а что готовили в вашей семье, есть ли рецепты немецких блюд, которые были у вас традиционными?**

– Когда я была маленькой девочкой, в нашей семье коронным блюдом были штрудли. Мои бабушки и мама часто



фото: Рустам Ибраев

ими нас баловали. Сейчас, уже живя в Германии, я убедилась, что тут его не готовят. Это не сладкое блюдо, а основное второе горячее, в состав которого входят свиные ребрышки, квашеная капуста, картофель и тесто.

**- Светлана, как вам удалось за такое короткое время подтвердить свою профессию в Германии? Сегодня, отведав ваши шедевры, хочу сказать, что вы большой мастер.**

**Мы с нетерпением ждали новые блюда, думая, чем вы еще можете нас удивить? Каждое из них по-своему необыкновенно – не только вкусно, но и очень красиво!**

– Благодарю, мне очень приятно! Когда я приехала в Германию, понадобился год, чтобы получить признание своих документов – подтверждение профессии и присвоение квалификации. После я уже вышла на работу в ресторан. Тогда я не так хорошо владела немецким языком, было немного сложно, но шеф-повар не ожидал, что у меня такой опыт. Однажды он сказал девушке на баре: «Она еще лучше меня!» Это стало понятно хозяину ресторана, и меня очень быстро повысили, через полгода я уже стала шеф-поваром данного заведения. Затем я поменяла место работы на то, где и тружусь сегодня.

**- Вы специально приехали в Астану принять участие в гастрономическом ужине?**

– Не совсем. Меня пригласили в качестве члена жюри первого Международного фестиваля молодой кухни «ДелаРукHORECAS-2019», который проходит в г. Алматы с 27 февраля по 1 марта. И я очень рада, что мне довелось принять участие и в сегодняшнем вечере и угостить всех присутствующих своими творениями.

На этом наш диалог закончился, а для себя я сделала небольшое резюме: где бы ты ни был, где бы ни жил, если ты занимаешься любимым делом, то обязательно станешь профессионалом, и этого у тебя никто не отнимет. ■

Интервью: Евгения Гизик

## „Schönheit ist Pflicht“

„Wer schön sein will, muss leiden“, heißt es. Doch was braucht es, um schön zu sein? Reicht ein hübsches Foto oder kommt frau um den Gang in den Schönheitssalon nicht umhin? Muss es gar eine OP sein? Ein Selbstversuch.

Verena Lammert

■ Vom Fenster meines Wohnzimmers aus blicke ich in Алматы auf den Park neben der Oper: ein offensichtlich beliebtes Fotomotiv für junge Frauen, die sich gerne in Szene setzen. Mal hilft der Ehemann oder Freund, mal die beste Freundin für das perfekte Foto. Die Temperaturen sind egal. Mäntel und Wechselkleidung landen häufig auf einer der Parkbänke. Sogar Accessoires wie ein großer schwarzer Hut oder ausgefallene Regenschirme werden mitgebracht. Die Outfits der jungen Frauen sind immer sehr körperbetont, mit Ausschnitt. Viel Make-up muss sein. Trotz Minusgraden kommt Posen im Wintermantel gar nicht vor. Das perfekte Foto zeigt, was Frau hat: lange Beine, ein Dekolleté und lange offene Haare.

Zu finden sind die Ergebnisse meist bei Instagram. Unter dem #Almaty findet man nicht nur Natur- und Schneefotos, sondern auch diese inszenierten Bilder sowie ganz viel Produktwerbung für Beautyprodukte und Schönheitssalons. Die sogenannten sozialen Medien haben auch in Kasachstan einen großen Einfluss. Selbst diejenigen, die über Karriere und starke Frauenrollen sprechen, inszenieren sich auf ihren Profilen eher als niedliche, sexy Mädchen.

Ein Besuch im Schönheitssalon

Hergerichtet werden sie in den vielen Beautystudios. Gefühl verbirgt sich hinter jeder dritten Tür im Zentrum Almatys ein Schönheitssalon. Die Namen richten sich oft nach der vermeintlichen Besitzerin, „Salon Katja“, „Salon Irina“ oder „Salon Dina“ – wer klingt vertrauenswürdiger? Ich wage den Selbstversuch und entscheide mich für einen Laden mit großen Fensterfronten, auf denen kleine Schneeflocken aufgeklebt sind, und der simplen Überschrift „Nagel“ über der Eingangstür.

Die Besitzerin lehnt an der Eingangstür und zieht an einer Zigarette. Trotz Minusgraden steht sie dort im T-Shirt. Sie nickt mir kurz zu und öffnet die Tür. Drinnen erwartet mich eine Art Empfangstresen. Aus dem Raum zur rechten Seite erklingen Föngeräusche, und ich kann einen Blick auf zwei Frauen unter einer Trockenhaube erhaschen. Jeder Platz scheint besetzt zu sein. Es ist Freitagnachmittag, und sich kurz vor dem Wochenende nochmal aufhübschen zu lassen, ist wohl der Plan vieler Almatyerinnen.

Qual der Wahl

Die junge Frau am Empfangstresen trägt ein dunkelblaues, modisches Kopftuch mit goldenen Ornamenten, und ihre Augen sind mit blauem Lidschatten geschminkt. Die Augenbrauen sind mit einem Stift schwungvoll nachgezogen. Keine Ahnung habend, wie viele Arten von Maniküre es gibt, holt sie Zeitschriften und Nagelprototypen, um mir das Angebot zu erklären. „Nein, ich möchte keine Gelnägel und auch keine ‚Fantasy-Nails‘ mit Sternchen und bunten Verzierungen“, erkläre ich. Um sie nicht komplett zu enttäuschen, wähle ich eine Maniküre mit Farblack und als Extra eine vorherige Nagelbehandlung. Zwei Frauen, die auf einer alten, gelblichen Couch neben dem Empfangstresen sitzen und vermutlich auf ihren Termin warten, blicken von ihren Modezeitschriften auf und kichern.

Die junge Frau nimmt mir meinen Mantel ab und schickt mich zwei Räume weiter. Dort deutet sie auf einen Holzdrehtisch,

der mich ein wenig an die Grundschulen in Deutschland Ende der 80er Jahre erinnert. Hier darf ich also Platz nehmen. Sie sagt, dass ich kurz warten müsse und verschwindet wieder in Richtung Tresen. Über einer goldenen abgesehenen Couch hängt ein vergilbtes Poster mit einer blonden Frau mit toupierten Haaren an der Wand. Der Rest der Möbel wirkt provisorisch zusammengestellt: Plastik- und Holzstühle gemischt, ein alter Schreibtisch mit vielen kleinen Döschen, Flaschen, Pinseln und Nagelwerkzeug.

Außer mir sind noch zwei weitere Kundinnen im Raum. Sie unterhalten sich mit einer Mitarbeiterin über eine russische Fernsehserie. So etwas Ähnliches wie die Bachelorette. Sie regen sich darüber auf, welche Kandidaten schon nach Hause geschickt wurden. Die Themen scheinen also nicht anders zu sein als in deutschen Friseurstuben.

„Eine Frau muss schön sein“

Meine Kosmetikerin heißt Ira. Sie trägt ihre langen, blonden Haare zu einem seitlichen Zopf und ein rotes bauchfreies T-Shirt. Besonders fallen mir aber ihre lan-



Das Schönheitssstudio „Nagel“ in Almaty.



Fertig: rote Fingernägel.

gen weißen Fingernägel auf und ich frage mich, wie die die ganze Arbeit mit den Farben und Werkzeugen überstehen. Ich muss meine Hände erst einmal in ein Was-



Eine Gruppe von Frauen vor der Parfümerie „Beautymania“.

serbad tauchen, bevor Ira einen Finger nach dem anderen energisch bearbeitet. Was denn die meisten Kundinnen hier machen lassen?, will ich von ihr wissen. „Maniküre,

ist mit den Männern? „Hab ich hier noch keinen gesehen“, lacht Ira.

Ab unters Messer?

Doch beim Thema Schönheit bleibt es nicht alleine bei der Kosmetikerin. Im Trend liegen vor allem in den Städten auch Schönheitsoperationen. Olga Han ist Dermatologin und Direktorin einer Schönheitsklinik in Almaty. Ihre Klinik hat erst im vergangenen Jahr in bester Stadtlage eröffnet. An den Wänden in den Wartezimmern und Gängen hängen von ihr gemalte Bilder. In Vitrinen werden die neuesten Schönheitsprodukte – meist aus Südkorea – angepriesen.

Han ist eine viel beschäftigte Frau, aber nimmt sich kurzfristig Zeit für ein Telefoninterview. Spontan ruft sie zwischen zwei Patiententerminen aus ihrem Behandlungszimmer per Video an. Bevor es losgeht, nimmt sie noch schnell ihren Mundschutz ab. Im Hintergrund hängen diverse Zertifikate und Urkunden.

Mich interessiert, welche Schönheitsmaßnahmen Frauen in Kasachstan am häufigsten machen lassen. „Vor allem etwas gegen das Alter: Falten, Augenlider und Hautveränderungen. Aber auch Brustoperationen.“ In ihrer Klinik gehe es aber vor allem um Hautbehandlungen wie Straffungen, Fettreduktion oder die Korrekturen von Narben und Dehnungsstreifen. Ihre Klinik bietet eine Schocktherapie gegen Cellulite und Lippenauffüllungen an. Sie listet mir einen ganzen Katalog auf. Besonders stolz ist sie darauf, dass es nach ihrer Behandlungen nicht so eine lange Rehabilitationszeit wie nach einer schweren Operation gibt. „Beauty on the go“ sozusagen.

Ich frage nach den Gründen für die Behandlungen. „Wenn die Leute schöner sein können, warum sollten sie es nicht tun?“, wirft Han ein. „Akne zum Beispiel ist ein großes Problem, und es macht die jungen Frauen unglücklich.“ Einige ihrer Kunden kommen schon mit Anfang 30. „Da fängt es an mit den ersten Falten. Aber die größte Gruppe sind Frauen ab 40“, ergänzt sie. Dabei kommen nicht nur Frauen zu ihr. 50 Prozent ihrer Patienten sind Männer. „Auch die wollen jünger aussehen. Es dreht sich eigentlich alles um die Jugend.“ ■

Dieser Artikel ist im Rahmen eines Recherche-Stipendiums der Heinz-Kühn-Stiftung zum Thema „Frauenbilder- und Frauenrechte in Kasachstan“ entstanden.

# ZADARIM

## Антик Винтаж - Подарок Вам!

- Антикварные изделия из сплава серебра, олова и цветных металлов
- Эксклюзивные товары из Австрии и Германии
- Продукция ручной работы, изделия художественно оформленных подарков и упаковок
- Индивидуальный дизайн



г. Алматы, ул. Герцена, 182. Тел.: +7 727 384 82 08, +7 747 280 01 57. E-Mail: info@zadarim.com

# 1 марта - День благодарности

Когда рядом есть родные люди, любые трудности по плечу...

Андрей Кратенко

Первого марта в Казахстане отмечается День благодарности, который называют также праздником милосердия, дружбы и любви всех казахстанцев друг к другу!

Все это отнюдь не дежурные слова. День благодарности – реальный символ проводимой в Казахстане политики мира и согласия. А еще это напоминание о тех тяжелых испытаниях, которые пережил в XX веке многоэтничный казахстанский народ.

При сталинском режиме в разные годы на территорию Казахстана были депортированы целые народы, в том числе около 800 тысяч немцев. Их выгружали из вагонов в голой степи, где в то время жили только казахи. И они принимали в своих саманных домах вынужденных переселенцев.

– Мы выжили, – говорил по этому поводу Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев, – смогли сплотиться, не ожесточились и не озлобились, никогда никого не обвиняли в превратности жестокой трагедии XX века. Мы выстояли, помогли всем невинным жертвам сталинизма, добились своей независимости мирным путем, объединив вокруг себя все этносы и конфессии. И сегодня наша страна движется вперед на основе толерантности, согласия и доверия друг к другу. Как видите, наша многоэтничность была искусственно создана политической системой. И в этом нет вины людей, не по своей воле оказавшихся на этой земле. Они все сегодня смогли стать казахстанцами. Мы сумели объединить всех в единый, сплоченный народ. Сегодня это наше главное преимущество...

О том, каким тяжелым и голодным было то время, вспоминает 83-летний житель города Риддер Вернер Гаврилович Беккер. Вместе с семьей он переехал в Восточной Казахстан осенью 1941 года. Ему шел всего шестой год, но в детской памяти события трудной поры запечатлелись необыкновенно ярко:

– Мы приехали в Курчумский район, – вспоминает Вернер Гаврилович, – мать, отец, старшая сестра и я. Поселились в селе Кумашкино. С 7 до 15 лет я работал в колхозе. Ни одного школьного класса не окончил. Даже за парту не садился. Весной отца забрали в трудовую армию, мама вскоре родила еще одного ребенка – моего младшего брата. И мы переезжали с квартиры на квартиру, нигде дольше одного месяца не жили. Я бродил по помойкам, собирал картофельную кожуру, жарил и ел. Работал на быках, возил навоз, пахал. Отпускали на ночь, чтобы успел починить рваные штаны. Заштопаю, а к утру снова на работу. Когда исполнилось 15 лет, собрался уходить из колхоза. Бригадир говорит: «Оставься, на шопера выучим». «Как я останусь, – отвечаю ему, – если ни одного класса не окончил?». Поступил учеником сапожника и пошел в вечернюю школу сразу в третий класс. В первый постеснялся – слишком взрослый уже был. Только закончил третий и четвертый, как тут как тут вербовщик ФЗО (фабрично-заводского обучения).

Так в 1953 году Вернер Беккер приехал учиться в Ленингорск. Учился полгода. Два месяца постигал теорию, четыре – практику. После этого 25 лет проработал в забое. Трудился и приходником, и взрывником, был и бригадиром. Начинать работать Вернер Гаврилович на Ленингорском руднике, продолжил на Тишинском. Позже по состоянию здо-



Фото предоставлено автором



Фото предоставлено автором

ровья пришлось уйти: четверть века под землей – большой срок! Получил звание «Почетный горняк».

Почти все родственники Вернера Гавриловича переехали жить в Германию. А его семья осталась. Правда, старший сын Евгений теперь живет в Москве, он уже на пенсии. Второй сын Александр, как и отец, работает на Тишинском руднике.



Фото предоставлено автором

16 лет отработал на Риддер-Сокольном руднике Владимир Иванович Вебер. О своей жизни он тоже рассказывает весьма охотно.

Уроженец города Камышина вместе с семьей был депортирован в Казахстан во время Великой Отечественной войны.

– На пароходе, – вспоминает Владимир Иванович, – мы добрались сначала до Астрахани, потом до Гурьева. Дальше везли в теплушках без удобств и туалетов. Состав был очень большой, часто останавливался в степи. И во время одной из таких стоянок я отстал от поезда, долго шел по рельсам. Меня подобрал местный казах возле населенного пункта Баладжал. Там был рудник, добывали золото. Мне шел 13-й год. У начальника рудника Борумбаева был сын Кайрат, мой ровесник. Мы подружались, его семья и приютила меня.

Я работал на руднике, мне давали 14 кг муки в месяц. Жили мы все в саманном доме, где у меня было свое место. Так прошло три года. День Победы встретил там же. По случаю этого великого праздника рудник остановился, а меня оставили дежурным. Помню, что в тот день я бродил по окрестным горам и собирал заячью капусту. Листочки у нее кисленькие, в иголках. Вот с этой капустой я и встречал День победы.

После 1945 года Владимира нашла его сестра, и он воссоединился со своими родственниками. Но до сих пор искренне благодарен той казахской семье, которая стала ему родной в самое тяжелое время его жизни.

– Хотя я там жилось мне неплохо, – уточняет Владимир Иванович. – Когда рядом есть близкие люди, любые трудности по плечу...

– Встречались ли вы с ними позже?

– С Кайратом, моим первым казахским другом, была всего одна случайная встреча. Это произошло в Семипалатинске в 1950-х годах. Я ехал в Риддер, а Кайрат – в Алма-Ату. И мы буквально столкнулись на вокзале. Родителей его к тому времени, увы, уже не было в живых, а он сам переезжал. Я в тот момент не мог сказать, где именно поселился в Ленингорске. Получилось так, что мы оба еще не знали своих точных адресов. Так и потерялись. Но я до сих пор очень благодарен Кайрату за дружбу и помощь... ■

## Идея? Начало целой истории...



Фото предоставлено автором

Кристин Кобелева, КНМ «Vorwärts»

Многие согласятся с тем, что ожидание праздника не менее приятное и волнительное время, чем сам праздник. Не правда ли? Вот и активисты Клуба немецкой молодежи «Vorwärts»

с этим согласны: в преддверии Fasching мы отправились в город Талгар рассказать всем желающим о празднике и провести Basteln по изготовлению карнавальных масок.

В школу №5 пришли и дети, и их родители, и сензоры – все в этот день должны были ощутить приближение

невероятно яркого и по-настоящему увлекательного события – карнавала Fasching!

Активисты КНМ Артем Ларин и Арина Барбанкова поведали историю праздника, карнавальных масок, а также рассказали, что принято делать на неделе до наступления торжества.

На Basteln по изготовлению карнавальных масок в ход были пущены атласные ленты, кружева, перья, сверкающие пайетки и бусины. В итоге работы получились очень яркими и оригинальными.

Эдан Герлиц и Василина Мартын организовали танцевальный мастер-класс, помогая детям осваивать новые движения. Также мы провели интерактивный урок немецкого языка. Надеемся, что многие пополнили свой словарный запас. Мы – точно!

И еще: нас стало больше! В городе Талгар мы открываем филиал Клуба немецкой молодежи! Уже объявлен конкурс на лучшее название и логотип. Торопитесь принять участие, и, возможно, ваша идея станет началом целой истории!

# Руку помощи не забудут никогда

Актюбинские немцы с благодарностью вспоминают о тех, кто много лет назад принял их на своей земле

Дмитрий Шинкаренко

В нынешнем году День благодарности отмечается в третий раз, однако за столь небольшой промежуток времени праздник успел полюбить весь казахстанец. Многонациональный состав нашей страны не появился за один год – кого-то репрессировали в довоенные годы, многих представителей различных этносов депортировали уже во время Великой Отечественной войны, иные и вовсе приехали в Казахстан в поисках лучшей жизни. У каждого переселенца – вынужденного или добровольного – своя история.

В этом году Анне Иосифовне Гориной (в девичестве Диль) исполнится 85 лет. Она пережила репрессии, войну, знает, что такое голод и холод.

– Я ведь из Ленинграда, – с гордостью говорит моя собеседница. – Правда, спустя пять дней после моего рождения нас отправили в Тбилиси (мы его называли Тифлисом). Мама устроилась на обувную фабрику, а отец трудился на заводе по выпуску пуговиц. Жили в бараке, но не жаловались. Всё было хорошо, работали на совесть, ведь нас было девять детей, попробуй, прокорми всех.

Весть о войне была словно гром среди ясного неба, а через пару дней немецкому семейству приказали собираться. Поезд, паром, снова поезд. На вопросы вынужденных переселенцев солдаты лишь отмалчивались. Куда везут и зачем – никто не знал.

– Когда переплывали Каспий, то многие умирали. Их хоронили просто: заворачивали в простыню и сбрасывали



Фото предоставлено автором

» **Весь Казахстан отмечает День благодарности. Это не праздник, это нечто большее. Так сложилось исторически, что эта земля, которая приняла тысячи переселенцев, стала для нас и наших потомков второй родиной. И мы действительно благодарны за то, что много лет назад местные жители разделили с нами кров и пищу** «.

в воду. Сколько их там осталось... один Бог теперь знает, – со слезами на глазах вспоминает Анна Иосифовна.

Конечный путь – одна из многих станций в степях Западного Казахстана. Потом были только брички с волами

да местные жители, которые плакали при виде голодных и исхудавших ребятишек. Мама – Екатерина Ивановна Диль – едва держалась на ногах, самому младшему из детей не было и сорока дней...

## Светлый человек с тёмной судьбой

Общество немцев Жамбылской области организовало литературную гостиную в честь знаменательного события – 100-летнего юбилея со дня рождения именитой поэтессы Розы Пфлюг

Полина Череповская

Роза Пфлюг – удивительно светлый человек, но с темной судьбой. Именно этой уникальной личности был посвящен литературный вечер, проходивший в кафе «Эльба» города Тараз.

Послушать и почитать стихи знаменитой казахстанской поэтессы немецкого происхождения собрались активисты общества немцев, члены клуба сенсоров, молодежь, слушатели курсов, учителя и ученики школ. Почему мы с таким трепетом вспоминаем поэтессу? Чтобы получить ответ на этот вопрос,



Фото предоставлено автором

Программа была наполнена теплыми воспоминаниями о Розе Пфлюг и чтением ее стихотворений.

работала сельским учителем немецкого языка. Уже тогда газеты «Neues Leben» и «Freundschaft» публиковали ее стихотворения, поэмы и новеллы.

» **Все свое творчество Роза посвятила Казахстану, воспевая его бескрайние степи и лиричные пейзажи, с благодарностью восхваляя родной сердцу край** «.

Молодая девушка, говорившая в стихах о красоте родного края, непоколебимой любви к жизни, изображавшая одиночество и боль, ещё не знала, что своей поэзией она оставит значимый след в культуре немцев Казахстана.

В 1994 году поэтесса эмигрировала на историческую родину, более двадцати лет проживала в Берлине. В марте 2016 года, в канун выхода Указа о Дне благодарности, Роза Пфлюг ушла из жизни. Иначе, мы уверены, её перо посвятило бы народу Казахстана немало прекрасных произведений.

След, оставленный Розой Пфлюг в культуре этнических немцев, трепетно оберегаем потомками и по сей день. ■

## «Tschüss Plastik! Hallo Stoffbeutel!» в Семей

Мария Горбачева

■ Загрязнение окружающей среды в нашей стране. А часто ли мы задумываемся над данной проблемой? В основном осенью и весной, когда начинается пора субботников. Да, этим мы тоже хорошо помогаем природе, жаль только, что в основном по принуждению. Радует то, что в последние несколько лет многие общественные организации не только устраивают экологические выезды, например, в сосновый бор или на берег реки, но и организуют различные акции на благо окружающей среды. Сотрудникам Института им. Гёте тоже небезразлично состояние нашей экологии, и чтобы привлечь как можно больше молодых людей к этой проблеме, они проводят по городам Казахстана воркшоп «Gestalte Deinen Stoffbeutel! Tschüss Plastik! Hallo Stoffbeutel!».

23 февраля слушатели курсов немецкого языка, молодежь в возрасте от 13 до 25 лет Общественного объединения немцев «Возрождение» г. Семей стали участниками воркшопа по созданию эко-сумок. Языковой ассистент немецкого центра г. Костанай Лукас Неттер познакомил присутствующих с проблемами, которые возникли в связи с использованием полиэтиленовых пакетов. В нашей стране еще слабо развита система переработки мусора, а в мире ежегодно из-за пластиковых отходов гибнет более миллиона живых существ. Если мы заменим полиэтилен на эко-сумки, то хоть немного поможем нашей экологии. За неделю можно использовать и выбросить от одного до трех пакетов. Такие упаковки из синтетических полимеров не подвергаются разложению в естественных условиях, а при сжигании выделяют такие яды, как диоксины и фураны. Но если у каждого будет яркая и удобная в использовании не на один раз и на любые случаи сумка из ткани, то это благоприятно скажется на состоянии атмосферы.

Языковые ассистенты в разных городах Казахстана проводят воркшоп «Gestalte Deinen Stoffbeutel!», на котором знакомят участников с проблемами экологии в современном мире и предлагают заменить пакеты на эко-сумки с собственным дизайном. Лукас Неттер уже провел встречи в Костанай, Павлодаре и Семей. Приятно, что молодежь с огромным интересом принимает участие



Фото предоставлено автором

в данном проекте, и каждый город все больше и больше удивляет своим гостеприимством, заинтересованностью проблемой загрязнения природы и таким способом борьбы с ней как эко-сумки.

– В Германии я окончил университет по специальности политология и решил поработать языковым ассистентом в Казахстане. До этого я не имел педагогического опыта и именно здесь смог его приобрести. Впечатления о вашей стране только положительные, особенно о людях, они очень дружелюбные и делают все для того, чтобы мое пребывание у вас было приятным, – рассказывает Лукас.

Константин Янковский, слушатель курсов немецкого языка: «Приятно видеть молодежь на этой акции, ведь

они стали более яркими и запоминающимися. Я считаю, что данная акция очень кстати, ведь нужно стараться всеми способами сохранить нашу природу».

Алина Кацедорн, слушательница курсов немецкого языка, активистка КНМ «Glück»: «Было очень приятно работать в теплой, дружелюбной обстановке. Всё прошло на высшем уровне. Мы настолько увлеклись, что не заметили, как быстро пролетело время. Многим удалось создать на сумках рисунки-настоящие шедевры. Я очень довольна своей эко-сумкой, которой обязательно буду пользоваться. Спасибо большое Лукасу Неттеру за время, уделённое нашему клубу немецкой молодежи».

Работы всех участников вы можете найти в социальной сети Инстаграм под хэштегом #stoffbeutelika. Это еще один способ активно продвигать важный проект и привлечь ещё большее количество людей к проблеме экологии. По завершении самые яркие и часто используемые сумки могут выиграть интересные призы.

Мы благодарим Лукаса Неттера и Институт им. Гёте за такое начинание, ведь о природе зачастую задумываемся в последний момент. Если же мы заменим полиэтиленовые пакеты на эко-сумки, то этим улучшим жизнь и себе, и



Фото предоставлено автором

судьба планеты во многом зависит от нас. Очень интересно было пообщаться с Лукасом Неттером. Он рассказал нам о реальной проблеме засорения планеты пластиком и предоставил эко-сумки, которые мы, дав волю фантазии, раскрасили маркерами и красками, чтобы

одному городу. Ведь никогда не поздно начать что-то менять. Например, пройти лишнюю пару шагов и выкинуть фантик в урну, поддержать в чистоте и порядке свой двор, убрать мусор после отдыха на берегу или в лесу. Это и есть настоящая любовь к природе и забота о ней. ■

## Конкурс на участие в профессиональном молодежном семинаре «Медиа в молодежной работе»

Общественный фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение» и Союз немецкой молодежи Казахстана объявляют конкурс в рамках проекта «Развитие взаимодействия самоорганизации этнических немцев в молодежной сфере» (РВС) на участие активистов СНМК в профессиональном молодежном семинаре «Медиа в молодежной работе», который организует Jugendbund djo-Deutscher Regenbogen, LV Berlin e.V.

Проект осуществляется в целях повышения уровня квалификации активистов СНМК в медиасфере с 23 по 30 апреля 2019 года в г. Берлин (Германия).

**Программа проекта:** фото- и видеодизайн; создание мультфильмов и радиопостановок; интервьюирование;

съемка подкаста; оформление мемов и граффити; развитие интерактивных городских ралли с помощью приложения.

### Критерии отбора участников:

1. этническая немецкая принадлежность;
2. знание немецкого языка (не ниже уровня A2);
3. возраст 18-29 лет;
4. активист общества / КНМ не менее одного года, ответственный за информационную работу общества / КНМ;
5. готовность заключить с РО соглашение на следующих условиях:

– в ходе мероприятия активно представлять фото- и видеоматериал для публикации в социальных сетях СНМК и КНМ;

– по окончании мероприятия предоставить на сайт электронного самоуправления этнических немцев статью/интервью;

– мультимедийно обработать полученные знания и опыт как внутри своего КНМ, так и на ближайших семинарах/акademiaх/советах СНМК;

– разработать серию информационных постов (минимально пять) по темам, изученным в рамках семинара, для публикации в социальных сетях СНМК и КНМ;

– возможность частичного финансирования.

\* При отборе участников приоритет будет отдан кандидатам, ранее не принимавшим участия в международном молодежном обмене.

### Сроки проведения конкурса:

- прием анкет – до 10 марта 2019 года (включительно);
- рассмотрение анкет конкурсной комиссией – 10-14 марта 2019 года;
- объявление результатов – 17 марта 2019 года.

Заполненную анкету (см. Приложение № 2 на wiedergeburt.kz) и сканированную копию заграничного паспорта необходимо направить на имя Лилии Штрауб, координатора по молодежному сотрудничеству ОФ «Возрождение», по электронному адресу vdjkkz@gmail.com **до 10 марта 2019 года (включительно).**

**Квота на участие: 4 (четыре) делегата от Казахстана.**

## „Dudel, Dudel, Dudelsack / Ich hab' noch einen Rubel im Sack“

Aus den Archiven einer Nischenliteratur (Teil 2)

David Modro

■ Stilistisch wirkt die Prosa oft wenig komplex, fast lieblos. Die Charaktere sind starr, die Dialoge hölzern. Die Themenwahl ist monoton. Die von dem Mitarbeiter der deutschsprachigen Zeitung „Freundschaft“ Viktor Wiedmann in seiner Kurzgeschichte „Im Nebel lag die Welt“ beschriebene Metamorphose eines Kunstverächters hin zu einem Kunstliebhaber ist quasi ein einziger Sprung zwischen den Stereotypen: „Ich war ein guter Schüler, errang auf den Olympiaden für Mathematik stets Preise und schwärmte für die Relativitätstheorie. Ehrlich gesagt, verachtete ich die Poesie sowie beliebige Kunst. Ich war der Meinung, das alles sei nur für chaotische Naturen, die für allerhand Seelenwandlungen anfällig sind. Das einzige, was ich außer Mathematik anerkannte, war Sport.“

Der Protagonist urteilt, ebenfalls erwähnenswert, über den Jazz: „Der Jazz [...] ist ein eigenartiges Doping für schlaffe und passive Naturen. Der Jazz versetzt den Menschen in Extase, er unterdrückt das Denken und tötet die Individualität.“ Nachdem seine Mutter ihn dann aber mit zu einem Konzert des Geigenvirtuosen Isak Stern schleppt, bekehrt sich der junge Feind des Schönen. Während er einem Stück von Saint-Saëns lauscht, überkommen ihn die Gefühle, und klischeehafte Rollenbildern entsprechend sagt er: „Ich fürchte, lächerlich zu erscheinen, aber ich möchte es fast nicht als Männerschmerz, sondern als Frauenschmerz bezeichnen.“ Danach versteht er den Hang des Menschen zur Kunst etwas besser.

Wieso erscheint der Wortlaut des Materials so befremdlich? Die deutschsprachigen Schriftsteller, von denen hier die Rede ist,

reifen unter gänzlich anderen politischen Umständen heran als ihre innerdeutschen Äquivalente. Eine Erziehung im Sinne des Kommunismus wurde ihnen zuteil, verstärkt durch die Unterdrückung des Deutschen infolge des „Großen Vaterländischen Krieges“ wie der Zweite Weltkrieg in der ehemaligen Sowjetunion genannt wird. So kommt es, dass sich die Doktrin und der genormte, künstlerische Duktus des Systems im Geschriebenen widerspiegelt, gar widerspiegeln musste – mit dem zwar gerechtem, aber mühsam über Wasser gehaltenen deutschen Wortschatz. Es musste den Vorgaben aus Moskau entsprechend geschrieben werden und die Abgeschiedenheit der kasachischen Steppe oder der sibirischen Taiga machte einen Kontakt mit zeitgenössischen Strömungen von Literaturen außerhalb der Sowjetunion fast unmöglich. Es drang kaum etwas durch, was nicht abgelesen gewesen wäre. Hinzu kommt, dass selbst nach der Rehabilitierung der Russlanddeutschen im Jahr 1964 die deutsche, kulturschaffende Minderheit weiterhin kritisch von den sowjetischen Machthabern beäugt wurde, um zu vermeiden, dass ein „deutscher Nationalismus“ auf Grundlage einer muttersprachlichen und intellektuellen Entwicklung entsteht. Die Streuung der deutschsprachigen Bevölkerung über ein riesiges Gebiet sowie deren primäre Abhängigkeit von der russischen Sprache verhinderten eine tiefgreifende Entfaltung ihres volkseigenen Kulturguts.



### Zur Lyrik

Während die Prosa meist sehr kurz gehalten ist und eher wie ein fragmentarisches, oft gehaltloses Experimentieren erscheint und die Dramatik gänzlich fehlt, ist die Lyrik die am häufigsten vertretene Gattung. Wie es scheint, gehörte es zum „guten Ton“, in erster Linie Gedichte zu publizieren.

Man könnte ihre Regelmäßigkeit als Indiz für deren Popularität annehmen – denn damit fiel man nicht so leicht aus dem Rahmen. Gleichzeitig bedeutet diese Regelmäßigkeit eine Orientierung an etwas Überliefertem, an einer Tradition, an die sich eine vertriebene Minderheit klammert.

Für Menschen deutscher Herkunft war es schwierig, in intellektuellen Kreisen zu verkehren. Das Potenzial dafür ging durch die Lebensumstände sowieso verloren. Wenn man sich mit den Biographien einzelner Schriftsteller beschäftigt, merkt man schnell, dass die meisten unter ihnen mit ganz anderen Problemen zu kämpfen hatten. Als Arbeiter und „Mitschaffende“ am Sowjetstaat oblag es den Menschen gar nicht erst, ihren Alltag auf ästhetischen Ebenen zu hinterfragen. Sie waren mittendrin und dieses Mittendrin ließ ihnen nicht den Freiraum, das Leben aus rein der Kunst dienenden Blickwinkeln betrachten zu können. Ihre Erfahrungen, die dann in Form von

Gedichten verarbeitet wurden, wirken aus heutiger Sicht oft langweilig.

Ein Beispiel für diese platt ammutende Lyrik liefert ein Gedicht von Reinhold Leis, der darin seine Hinführung zur Dichtung beschreibt: „Mein erstes Lied, mein bestes, das ich schrieb, /entstand nicht irgendwo in stiller Kammer. / Ich hämmerte die Verse mit dem Hammer / an

meinem Schlosserwerkstisch im Betrieb.“ Leis wuchs als deportierter Wolgadeutscher vaterlos mit vier Geschwistern auf, musste seiner Mutter daher früh zur Hand gehen, die Schule verlassen, und wurde Schlosserlehrling. Sein Traum von einer Hochschulbildung blieb ihm bis 1962 verwehrt, als er ein Studium an der Pädagogischen Hochschule Omsk aufnehmen durfte, nach dem er sich schließlich als Lehrer in Kökshetau etablierte. Die Volkstümlichkeit der gesamten Lyrik lässt sich aus eben solchen Biographien herleiten. ■

## Opernbesucher aus der Hölle

Ein Neujahrsvorstart unseres Autors war, öfter ins Theater zu gehen. Das ist jedoch nicht immer ein Vergnügen.



Szene aus dem „Troubadour“.

reges Treiben. Selbst als die Musik schon zu spielen begann, kehrte keine Ruhe ein, um mich herum wurde diskutiert wie in der Kneipe. Links und rechts machten die Leute um die Thronfolge. Für den nötigen Skandal in der Geschichte sorgt die Tatsache, dass die beiden Männer unwissentlich Brüder sind und zu allem Überfluss auch noch dieselbe Dame buhlen. So nimmt das mittelalterliche Schicksal seinen Lauf.


Ihren Lauf nahmen jedoch auch die schlechten kasachischen Gepflogenheiten. Als es zum dritten Mal läutete und im großen Saal die Lichter ausgingen, herrschte noch

chaotischen Gewusel im Publikum groß stören würde. Nicht einmal der laut plärende Modern-Talking-Klingelton schien den Angerufenen peinlich zu berühren. Dieses ewige, unsägliche Klatschen während der Aufführung, das nun sicher nicht zum guten Theaterton gehört, oder das fortwährende Stühlerücken und Plätzetauschen war da noch nicht einmal das Schlimmste.

Liegt es vielleicht daran, dass die Opernkarten hier so günstig zu haben sind? In der Sowjetunion gehörten das Studium der klassischen russischen Literatur, Museumsbesuche, Theater- und Konzertabende zum


Pflichtprogramm eines jeden Bürgers vom Kindergarten bis zur Rente. Es liegt im Wesen des Kommunismus, die Kunst der Bourgeoisie zu entreißen und dem Proletariat zugänglich zu machen. Theaterkarten und Museumseintritte kosteten damals beinahe nichts. Schüler, Pensionäre und Kriegsinvaliden kamen oft kostenlos in Vorstellungen. Und an dieser schrulligen, sympathischen Eigenheit hat sich erstaunlicherweise vielerorts bis heute wenig geändert. Meine Opernkarte für die Vorstellung kostete 1.500 Tenge, umgerechnet 3,50 Euro. Die Türen zu den feinen Künsten stehen hier noch immer allen offen.

Doch eine solche Unruhe im Theatersaal habe ich wirklich selten erlebt. Mein Opernitalienisch ist nun nicht das allerbeste, und der russisch untertitelten Geschichte zu folgen, war auch so schon schwierig genug. Mit diesen bis zum Ende andauernden Störungen wurde es da nicht einfacher. Allerdings gehört es wohl auch zur Wahrheit, dass dies kein kasachisches Problem ist. Auf der ganzen Welt finden sich respektlose Theaterbesucher. Selbst bei den teuersten und exklusivsten Konzerten wird wieder irgendjemand vergessen, sein Telefon auf lautlos zu stellen. Und es wird unter Garantie mitten im GeigenSolo laut klingeln. Der Fluch der neuen Technik ist das Eine. Doch wo ist eigentlich die Selbstbeherrschung der Gäste und die Hochachtung für die feinen Künste geblieben? ■



ул. Курмангазы, 33  
(уг. пр. Назарбаева)  
+7 (777) 365 95 00

НЕМЕЦКАЯ КУХНЯ.  
НЕМЕЦКОЕ ПИВО.  
НЕМЕЦКАЯ АТМОСФЕРА.





## ПРОГРАММА ПОДДЕРЖКИ СТУДЕНТОВ 2019 - 2020



➔ ПОЛНАЯ/ЧАСТИЧНАЯ ОПЛАТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УСЛУГ

➔ СТИПЕНДИЯ

➔ ИНТЕРЕСНАЯ И АКТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В САМООРГАНИЗАЦИИ НЕМЦЕВ КАЗАХСТАНА

Общественный Фонд "Казахстанское объединение немцев Возрождение"

8 (727) 263-58-05  
wiedergeburt.kz  
bildung@wiedergeburt.kz

В рамках Программы поддержки этнических немцев в Казахстане  
Подробную информацию ищите в офисах региональных обществ и на сайте [wiedergeburt.kz](http://wiedergeburt.kz)



## DEKORGIPS®

Завод гипсовой лепнины

Изготовление  
гипсовой лепнины любой сложности  
по индивидуальному проекту

www.dekorgips.kz +7 701 520 80 87

### ВНИМАНИЕ: ВАКАНСИИ

В Общественный Фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение» города Астана требуются **Координатор по языковой работе, Координатор по социальным проектам, Координатор по этнокультурным проектам, помощник бухгалтера и специалист по финансам.**

С требованиями к соискателям вы можете ознакомиться на сайте [wiedergeburt.kz](http://wiedergeburt.kz).

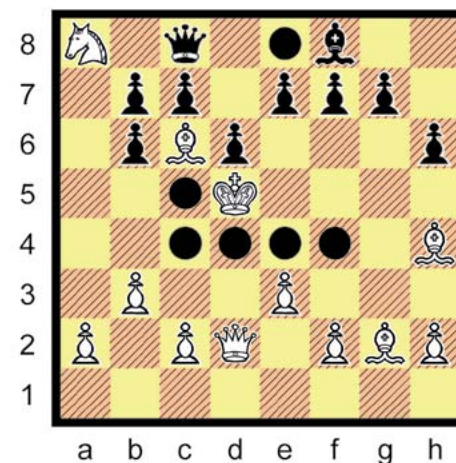
Резюме принимаются на e-mail [hrmanager@wiedergeburt.kz](mailto:hrmanager@wiedergeburt.kz) до 10.03.19 г.



## KNIFFEL-SCHACH

von Peter Krystufek

Nr. 092








Wer sind die sechs Unbekannten auf c4, c5, d4, e4, e8 und f4?

skf? illegales Schachgebot. Der sk passt legal nur auf e8. Also: ske8. Zuletzt wlxs56/slc6+ Der weiße g-Bauer hatte einst auf g8 in einen wl umgewandelt (z.B. hierbei s5, st geschlagen). Auf b6 war wt oder sm er8 geschlagen worden, und der st von a8 hatte niemals hinauszühen können (wegen w5a8), war also einst irgendwo im dortigen Bereich geschlagen worden. Nun fehlt Figurenmateral zum Einsetzen auf die markierten Felder. Daraus folgt: Letzter Zug war w5d7-c5+ (Abzugsschach). Also: w5c5. - Umwandlung auf g8 in wl (s5/sl, st hierbei geschlagen). Ein wt wurde auf b6 geschlagen. Es verbleiben genau 4 Figuren zum Einsetzen: wb, wt, ss, s5/sl. Der wb passt nur auf d4. Legale Restbesetzung: SSC4, SSE4, WTT4.

### УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Напоминаем вам, что вы можете получать газету ДАЗ к себе на дом или в офис всего за **366,25 тг. в месяц** (на городской адрес) и за **384,87 тг.** (на сельский).

Вы также можете оформить подписку на электронную версию газеты в pdf-формате (заявки принимаются на e-mail [abo@daz.asia](mailto:abo@daz.asia)).

- PDF-версия ([mailto: abo@daz.asia](mailto:abo@daz.asia))
-  [https://www.instagram.com/daz\\_asia/](https://www.instagram.com/daz_asia/)
-  <http://facebook.com/daz.asia>
-  [https://twitter.com/daz\\_asia](https://twitter.com/daz_asia)
-  <https://vk.com/daz.asia>
-  <https://ok.ru/dazasia>

Herausgeber + Copyright: Peter Krystufek, Postfach 1505, D-71205 Leonberg, Deutschland. E-Mail: [PeterKrystufek@aol.com](mailto:PeterKrystufek@aol.com)

### IMPRESSUM

**Собственник: ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“**  
**Учредитель: Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“**

Директор: Роберт Герлиц  
Главный редактор: Олеся Клименко  
Ифа-редактор: Отмара Глас  
Технический редактор: Вероника Лихобабина  
Корректоры: Евгений Гильдебранд,  
Светлана Дингес  
Практикант: Давид Модро  
Адрес редакции: 050051, Алматы,  
Самал-3, 9, Немецкий Дом  
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08  
E-mail: [info@daz.asia](mailto:info@daz.asia)

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК. Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.  
Тираж 1400 экз. Заказ № 4147.  
1 марта 2019 г. № 9 (8972).  
Периодичность - 1 раз в неделю.  
Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04  
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

### ABO-NUMMER: 65414

**Inhaber: GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“**  
**Gründer: Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“**

Директор: Robert Gerlitz  
Chefredakteurin: Olesja Klimenko  
ifa-Redakteurin: Othmara Glas  
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina  
Korrektoren: Eugen Hildebrand,  
Swetlana Dinges  
Практикант: David Modro  
Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,  
050051, Алматы  
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08  
E-Mail: [info@daz.asia](mailto:info@daz.asia)

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan. Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018. Auflage: 1400. Auftrags-Nr. 4147. 1. März 2019. Nr. 9/8972.  
Druckerei: ТОО РПИК „Дәуір“, Алматы, Калдаяков-Страße 17, 273-12-04  
Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein. Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.